

**VELUX®**

## **GGL/GGU INTEGRA®**

**KMX 100 / KMX 200 / KLR 100**



## **Rýchly návod**

**SLOVENSKY**



homecontrol



VAS 451865 - 0107

## Dôležité informácie

Prosíme, odložte si tento návod a pokyny pre prípad, že ich budete potrebovať kedykoľvek v budúcnosti. Odovzdajte ich tiež každému ďalšiemu používateľovi výrobku.

### Bezpečnosť

- Pred akoukoľvek manipuláciou s oknom a jeho elektrickým príslušenstvom sa ubezpečte, že s týmito výrobami je možné zaobchádzať a že sa s nimi aj zaobchádza bez rizika škôd na majetku alebo nebezpečenstva ujmy na zdraví osôb alebo zvierat.
- V záujme osobnej bezpečnosti nikdy nevystrekujte z okna ruky alebo sa z okna nevykláňajte bez toho, že by ste najskôr elektrické ovládanie okna vypli.
- Deťom nesmiete dovoliť, aby sa s oknom a jeho elektrickým príslušenstvom hrali. Deti by vôbec nemali prichádzať do styku s diaľkovým ovládačom okna.
- V prípade, že je potrebná oprava alebo úprava nastavenia, odpojte zariadenie od zdroja elektrického prúdu a uistite sa, že nemôže dôjsť k jeho náhodnému zapojeniu.
- Vidlica elektrického kábla je určená výlučne na použitie v uzavretom priestore (interiéri).
- Diaľkový ovládač odporúčame umiestniť do tej miestnosti, v ktorej je nainštalované príslušné okno a jeho elektrické príslušenstvo.

### Funkcie

- Akonáhle zvlhne dažďový senzor, ovládač okna automaticky zatvorí; vetracia klapka však ostáva otvorená.
- Aby sa zabránilo zatváraniu okna aj v takých prípadoch, keď na dažďový senzor padá len veľmi drobný dážď, rosa alebo kvapôčky hmly, je senzor vybavený vyhrievacím teleskom, ktorý jeho povrch vysušuje.
- Ak bolo okno otvorené manuálne, dažďový senzor nebude v prípade dažďa ovládanie okna aktivovať.
- Ak je okno otvorené na maximum ("dokorán"), jeho úplné zatvorenie bude trvať asi jednu minútu. To znamená, že v prípade náhleho dažďa môže do miestnosti vniknúť určité množstvo vody.
- Sneh alebo ľad môže ovládanie okna zablokovať.

### Zariadenie

- Toto zariadenie je určené na použitie s originálnymi výrobkami značky VELUX. Pripojenie zariadenia k výrobkom iným, než sú originálne výrobky značky VELUX, môže mať za následok jeho poškodenie alebo nesprávne fungovanie.
- Toto zariadenie je kompatibilné so všetkými výrobkami označenými logom io-homecontrol®.
- Elektrické spotrebiče sa smú likvidovať iba v súlade s platnými predpismi o zaobchádzaní s elektrickým/elektronickým odpadom, teda nie spôsobom obvyklým pre likvidáciu bežného domáceho odpadu.
- Použité batérie sa musia taktiež likvidovať v súlade s príslušnými predpismi o ochrane životného prostredia.
- Predpokladaná životnosť batérií: približne 1 rok.
- Obal je možné zlikvidovať spôsobom obvyklým pre likvidáciu bežného domáceho odpadu.
- Pásmo rádiových frekvencií: 868 MHz.
- Dosah rádiových frekvencií: 300 m na voľnom priestranstve. V závislosti od stavebnej konštrukcie budovy je dosah v interiéri približne 30 m.
- Hlučnosť: najviac 70 dB(A).

### Údržba a servis

- Pred vykonávaním akéhokoľvek servisného zásahu alebo údržby okna (vrátane umývania okna) a zariadení k nemu pripojených odpojte prívod elektrického prúdu a uistite, či nemôže dôjsť k náhodnému zapojeniu týchto elektrických zariadení.
- V prípade, že dôjde k poškodeniu prívodného kábla, je nevyhnutné tento kábel vymeniť. Výmenu musí v súlade s platnými predpismi vykonať kvalifikovaný odborník.
- Náhradné diely dodáva spoločnosť VELUX. Ak žiadate o dodávku náhradných dielov, uveďte príslušné údaje z výrobného štítku.
- S akýmikoľvek technickými otázkami sa láskavo obráťte na spoločnosť VELUX.



io-homecontrol® je označenie modernej a bezpečnej rádiových technológií, ktorá sa jednoducho inštaluje. Všetky výrobky s označením io-homecontrol® dokážu navzájom komunikovať, čo prispieva k pohodliu, bezpečnosti a úsporám energie.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

## Blahoželáme ku kúpe nového výrobku VELUX

Tento rýchly návod obsahuje základné informácie o obsluhu výrobku, ktoré vám umožnia okamžité začatie používania výrobku.

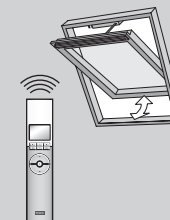
V balení nájdete tiež CD-ROM s neskrátenou verziou návodu na používanie. V záujme čo najlepšieho využitia všetkých funkcií výrobku, prečítajte si neskrátenú verziu.

Nižšie uvedený obsah uvádza všetky funkcie popísané v neskrátenej verzii návodu. Na nasledujúcich stranách nájdete iba časti návodu, ktoré sú označené ✓ a sú potrebné pre okamžité začatie používania.

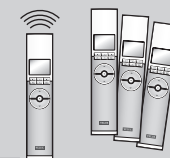
- ✓ **Dôležité informácie** (strany 2-3)
- ✓ **Začíname** (strana 5)
- ✓ **Počiatkové nastavenia** (strany 6-7)
- ✓ **Spríevodca funkciami** (strany 8-9)
  - Lokalizácia a obsluha výrobku
  - Automatické zatváranie okna
  - Voľba polôh a intenzity osvetlenia
  - Spríevodca ponukami
  - Orientácia a pohyb v ponukách
  - Zmena jazyka
  - Definovanie Miestnosti, Skupiny a Zóny
  - Vytvorenie Miestnosti
  - Úprava obsahu Miestnosti
  - Vytvorenie Skupiny
  - Pomenovávanie
  - Programy
  - Dátum a čas
  - Blokovanie tlačidiel
  - Displej
  - Zmena poradia
  - Prístupový kód
  - Vymazanie nastavení diaľkového ovládača
- ✓ **Registrácia nových výrobkov** (strany 14-15)
  - Použitie ďalších diaľkových ovládačov
- ✓ **Kopírovanie do diaľkového ovládača, ktorý ešte nie je v prevádzke** (strany 10-11)
- ✓ **Kopírovanie do diaľkového ovládača, ktorý už je v prevádzke** (strany 12-13)
  - Registrácia výrobkov z iných typov ovládačov
  - Kopírovanie výrobkov do iných typoch ovládačov
  - Bezpečnostný kľúč
- ✓ **Resetovanie systému** (strany 16-17)
  - Držiak diaľkového ovládača
  - Dažďový senzor
  - Žalúzie, rolety, markízy a pod.
  - Manuálna obsluha
- ✓ **Výpadok elektrického prúdu / Nesprávne umiestnený diaľkový ovládač** (strana 18)
  - Údržba
  - Symboły na displeji
  - Slovníček pojmov

## DÔLEŽITÉ!

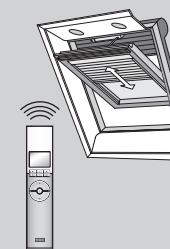
- V prípade, že používate **iba jeden diaľkový ovládač**, musia byť všetky výrobky prihlásené k tomuto diaľkovému ovládaču. Pozri časť *Počiatkové nastavenia*.



- V prípade, že používate **viacero diaľkových ovládačov**, je potrebné všetky výrobky najskôr prihlásiť (zaregistrovať) k jednému z týchto diaľkových ovládačov. Informácie z tohto diaľkového ovládača je potom treba skopírovať do všetkých ostatných ovládačov. Pozri časť *Použitie ďalších diaľkových ovládačov*.



- Ak chcete k diaľkovému ovládaču, ktorý sa už používa, prihlásiť (zaregistrovať) ďalší výrobok, postupujte podľa pokynov uvedených v časti *Registrácia nových výrobkov*.





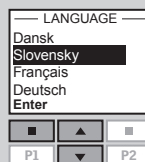
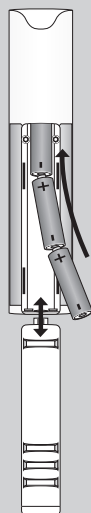
## Počítačné nastavenia

**Počítačné nastavenie je potrebné vykonať behom 10 minút; body 1 až 8 si preto prečítajte ešte predtým, než k počítačovému nastaveniu prikočíte.**

**Dôležité: Pokiaľ boli výrobky už zapojené do elektrického prúdu, je nutné ich pred začatím počítačového nastavovania odpojiť.**


Po dokončení počítačového nastavenia sa na displeji zobrazia všetky okná, na ktorých sú nainštalované elektrické zariadenia pripojené k danému ovládaču.

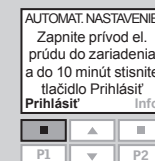
- 1 Uistite sa, či je vypnutý prívod elektrického prúdu k všetkým oknám s elektrickými zariadeniami, ktoré chcete prihlásiť (registrovať).
- 2 Odsuňte krytku schránky batérií (podľa nákresu). Do diaľkového ovládača vložte tri 1,5-voltové batérie typu AA (batérie sú k ovládaču priložené). Krytku opäť zasuňte.
- 3 Zvoľte si jazyk:  
Požadovaný jazyk si na displeji vyhľadajte a označíte pomocou navigačných tlačidiel .  
Voľbu jazyka potvrdíte stlačením tlačidla  "Enter".



- 4 Zapnite prívod elektrického prúdu do elektrických zariadení inštalovaných na príslušnom(ých) okne(ách).

**Poznámka:** Podľa pokynov priložených k príslušným výrobkom pripravte na prihlásenie (registráciu) ďalšie zariadenia io-homecontrol®.

- 5 Automatické prihlásenie (registráciu) každého výrobku spustíte stlačením tlačidla  "Prihlásiť".



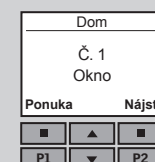
- 6 Prebieha automatické prihlasovanie (registrácia). Čakajte.



- 7 Po dokončení prihlasovania (registrácie) všetkých výrobkov sa na displeji objaví hlásenie "Hotovo". V prípade, že sa na displeji objaví hlásenie "Chyba", postupujte podľa pokynov uvedených v časti *Resetovanie systému*.



- 8 Na displeji sa zobrazí prihlásený výrobok. Je možné začať s bežnou obsluhou. Nový výrobok sa štandardne umiestni do skupiny Dom.



## Sprievodca funkciami


Táto časť popisuje jednotlivé funkcie diaľkového ovládača.

**Na displeji** sa vám zobrazuje informácia o tom, ktorý výrobok v danej chvíli práve obsluhujete, ktorú z funkcií ponuky práve používate atď. Na spodnom riadku displeja sa zobrazuje informácia o aktuálnej funkcii dvoch tlačidiel volieb.

**Poznámka:** V závislosti od toho, ktorý výrobok ste naposledy obsluhovali, váš displej môže vyzeráť inak ako displej zobrazený na obrázku.

### Tlačidlá volieb, navigácie a programov

### Tlačidlá na obsluhu zvoleného výrobku

Hlavné "každodenné" funkcie každého z tlačidiel sú uvedené na nasledujúcej strane. Rozšírené funkcie sú podrobnejšie popísané na ďalších stránkach manuálu (→ )



### Tlačidlá volieb

- tlačidlo slúžiace na **aktivovanie** ponuky a potvrzovanie zvolenej funkcie ponuky. Aktuálna funkcia tohto tlačidla sa zobrazuje na displeji bezprostredne nad tlačidlom.

- tlačidlo slúžiace na **lokalizáciu** Miestnosti, Skupiny, Zóny alebo výrobku, ktorý si želáte obsluhovať. Aktuálna funkcia tohto tlačidla sa zobrazuje na displeji bezprostredne nad tlačidlom.



### Navigačné tlačidlá

- tlačidlá slúžiace na **pohyb smerom nahor alebo nadol** v zozname výrobkov alebo v zozname ponuky.

### Programové tlačidlá

- tlačidlá slúžiace na **aktivovanie** prednastavenej obslužnej sekvencie (vopred nastavená sekvencia príkazov sa aktivuje stlačením jediného tlačidla).

### Tlačidlá na obsluhu výrobku (okna):

 OTVORIŤ/HORE/ZAPNÚŤ alebo  ZATVORIŤ/DOLU/VYPNÚŤ

Krátke stisnutie tlačidla: Výrobok beží do maximálnej hornej alebo maximálnej spodnej polohy.

Dlhé stisnutie tlačidla: Výrobok beží do jednej z prednastavených polôh.

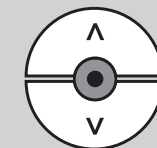
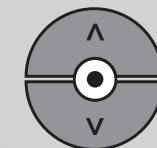
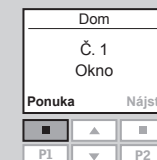
Pozri časť *Voľba polôh a intenzity osvetlenia* (→ )

### Tlačidlo Stop a Stav


#### ● STOP

Krátke stisnutie tlačidla: Obsluhovaný výrobok sa zastaví. Dlhé stisnutie tlačidla: Všetky výrobky sa zastavia.

Krátke stisnutie tlačidla v prípade, že bol zvolený výrobok, s ktorým sa práve nemanipuluje: Zobrazí sa stav výrobku.



## Kopírovanie do diaľkového ovládača, ktorý ešte nie je v prevádzke





Ak máte k dispozícii aj ďalšie dvojcestné diaľkové ovládače VELUX (označené symbolom ) prípadne iné typy dvojcestných ovládacích jednotiek io-homecontrol®, môžete si nastavenia z jedného diaľkového ovládača kopírovať do iného diaľkového ovládača.

Nasledujúci príklad ilustruje postup kopírovania nastavení z diaľkového ovládača VELUX A do diaľkového ovládača VELUX B, ktorý sa zatiaľ ešte nepoužíval.

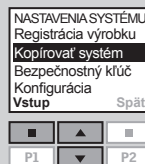
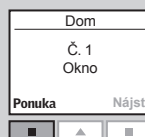
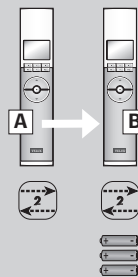
**Poznámka:** Keď kopírujete informácie z diaľkového ovládača VELUX do iného typu ovládacej jednotky io-homecontrol®, skopírujú sa iba prihlásené výrobky; ostatné nastavenia skopírované nebudú.

**Krok 2 je potrebné vykonať behom 2 minút od vykonania kroku 1; popis krokov 1 a 2 si preto prečítajte ešte skôr, než s kopírovaním začnete.**

### Krok 1: Diaľkový ovládač A

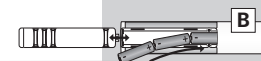
- 1 Stisnite tlačidlo  "Ponuka".
- 2 Zvoľte podponuku:  

- 3 Pomocou navigačných tlačidiel  si nalistujete a označíte príkaz "Kopírovať systém".  
Voľbu potvrdíte stlačením tlačidla .



Krok 2 je potrebné dokončiť v priebehu 2 minút.

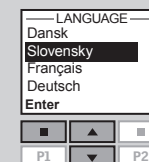



### Krok 2: Diaľkový ovládač B

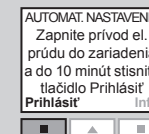
- 4 Do diaľkového ovládača vložte tri 1,5-voltové ceruzkové baterky typu AA (baterky sú k ovládaču pribalené).  
Postupujte podľa nákresu.



- 5 Zvoľte si jazyk:  
Zvolený jazyk označte stlačením tlačidla .  
Voľbu potvrdíte stlačením tlačidla .




- 6 Automatické prihlásenie (registráciu) každého výrobku spustíte stlačením tlačidla  "Prihlásiť".  
Prosíme, časový limit zobrazený na displeji v tomto prípade ignorujte. Na vykonanie kroku 2 máte iba dve minúty!



Teraz sa na displeji zobrazí informácia o tom, že prebieha kopírovanie.

**Poznámka:** Programy nie je možné kopírovať.

## Kopírovanie do diaľkového ovládača, ktorý už je v prevádzke


Ak máte k dispozícii aj ďalšie dvojcestné diaľkové ovládače VELUX (označené symbolom ) , prípadne iné typy dvojcestných ovládacích jednotiek io-homecontrol®, môžete si nastavenia z jedného diaľkového ovládača kopírovať do iného diaľkového ovládača.

Nasledujúci príklad ilustruje postup kopírovania nastavení z diaľkového ovládača VELUX **A** do diaľkového ovládača VELUX **B**, ktorý sa už používa.

**Poznámka:** Keď kopírujete informácie z diaľkového ovládača VELUX do iného typu ovládacej jednotky io-homecontrol®, skopírujú sa iba prihlásené výrobky; ostatné nastavenia skopírované nebudú.

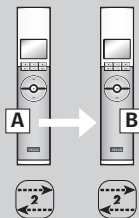
**Kopírovanie sa vykonáva v štyroch krokoch. Keďže je dôležité, aby ste tieto kroky vykonali presne v stanovenom poradí, prečítajte si najskôr pozorne ich popis.**

### Krok 1: Diaľkové ovládače A a B

Zmeňte bezpečnostný kód v oboch diaľkových ovládačoch tak, aby bol kód v oboch ovládačoch rovnaký; pozri časť *Bezpečnostný kód* (→ ).

### Krok 2: Diaľkový ovládač A

Zaregistrujte všetky výrobky v diaľkovom ovládači **A**; pozri časť *Registrácia nových výrobkov*, body 2-7a (alebo body 2-9). Všetky výrobky obsluhované prostredníctvom diaľkového ovládača **B** budú potom automaticky prihlásené k diaľkovému ovládaču **A**.



### Krok 3: Diaľkový ovládač B

Resetujte diaľkový ovládač **B**; pozri časť *Resetovanie systému*, krok 2.

### Krok 4: Diaľkové ovládače A a B

Skopírujte diaľkový ovládač **A** do ovládača **B**; pozri časť *Kopírovanie do diaľkového ovládača, ktorý ešte nie je v prevádzke*.

Teraz bude možné všetky výrobky nachádzajúce sa v systéme obsluhovať oboma diaľkovými ovládačmi.

**Poznámka:** Programy nie je možné kopírovať.

## Registrácia nových výrobkov

Po inštalácii nového výrobku je možné tento výrobok prihlásiť (zaregistrovať) k diaľkovému ovládaču, ktorý sa už používa. Takýmto novým výrobkom môže byť napríklad nové strešné okno INTEGRA, roleta, žalúzia a pod.

Nasledovný príklad popisuje spôsob prihlasovania (registrácie) novej vonkajšej rolety k diaľkovému ovládaču a jej zaradenie do Miestnosti 1.

**Túto registráciu je potrebné vykonať behom 10 minút; popis krokov 1 až 8 si preto prečítajte ešte predtým, než s registráciou začnete.**

**1** Zapnite prívod elektrického prúdu do elektrických zariadení inštalovaných na príslušnom okne. Ak bol už prívod prúdu zapnutý skôr, vypnite ho a potom opäť zapnite.

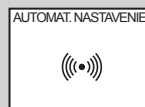
**2** Na diaľkovom ovládači, ktorý je už v prevádzke, stisnite tlačidlo "Ponuka".

**3** Zvoľte podponuku:

**Nastavenia systému**

**4** Príkaz "Registrácia výrobku" si nalistujete a označíte pomocou navigačných tlačidiel . Voľbu potvrdíte stlačením tlačidla "Vstup".

**5** Prebieha automatické prihlasovanie (registrácia).



**6** Na displeji sa zobrazí informácia o tom, že nový výrobok bol zaregistrovaný.

**Teraz je výrobok potrebné umiestniť.**

**7a** Pokiaľ ešte neboli vytvorené **nikaké** miestnosti, daný výrobok sa automaticky umiestni ako položka Domu. Je možné začať s bežnou obsluhou.

**7b** Ak už miestnosti vytvorené **boli**, daný výrobok je potrebné umiestniť do príslušnej miestnosti.

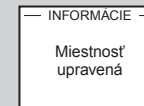
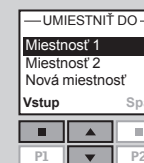
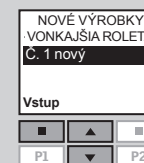
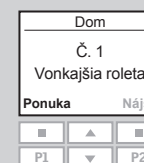
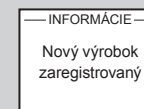
Na displeji sa zobrazí zoznam nových výrobkov. V prípade, že sa inštalovalo niekoľko nových výrobkov, je možné jednotlivé výrobky identifikovať krátkym stisnutím tlačidla .

Výrobok, ktorý chcete umiestniť, si označíte pomocou navigačných tlačidiel .

Voľbu potvrdíte stlačením tlačidla "Vstup".

**8** Na displeji sa zobrazí zoznam vytvorených miestností. Miestnosť, do ktorej chcete výrobok umiestniť, si "nalistujete" a označíte pomocou navigačných tlačidiel . Voľbu potvrdíte stlačením tlačidla "Vstup".

**9** Na displeji sa zobrazí informácia o tom, že obsah danej miestnosti bol zmenený. Je možné začať s bežnou obsluhou.



## Resetovanie systému

Celý systém, t.j. diaľkový ovládač a okno vybavené elektrickými zariadeniami, je možné resetovať do pôvodného stavu. Postup obnovy spojenia medzi diaľkovým ovládačom a oknom po resetovaní je popísaný v časti Počiatočné nastavenia.

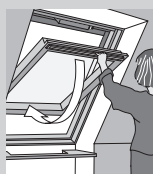
Resetovanie systému sa vykonáva v dvoch krokoch. Je dôležité, aby ste vykonali obidva tieto kroky.

### Krok 1: Okno

#### Kyvné strešné okná GGL/GGU INTEGRA alebo GGL a GGU s KMX 100

**1a** Okno otvorte ručne. (Pokiaľ je okno už otvorené, musíte ho najskôr zatvoriť prostredníctvom diaľkového ovládača; potom ho opäť ručne otvorte).

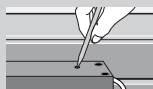
**2a** Na aspoň 10 sekúnd stisnite testovacie tlačidlo na motore okna. Motor okna a ostatné elektrické zariadenia nainštalované na tomto okne sa budú chvíľku pohybovať "tam a nazad". Osvetlenie zabudované v ráme sa nakrátko rozsvieti (zabliká).



#### Výklopno-kyvné strešné okná GHL, GHU, GPL, GPU a VKU s KMX 200

**1b** Okno otvorte ručne. (Pokiaľ je okno už otvorené, musíte ho najskôr zatvoriť prostredníctvom diaľkového ovládača; potom ho opäť ručne otvorte).

**2b** Odstráňte kryt motora okna. Na aspoň 10 sekúnd stisnite testovacie tlačidlo na motore okna. Motor okna a ostatné elektrické zariadenia nainštalované na tomto okne sa budú chvíľku pohybovať "tam a nazad". Osvetlenie zabudované v ráme sa nakrátko rozsvieti (zabliká). Kryt motora okna vráťte na pôvodné miesto.



**3** Keď sa všetky výrobky prestanú pohybovať, odpojte prívod elektrického prúdu.

Pokračujte krokom 2.

### Krok 2: Diaľkový ovládač

**1** Odsuňte krytku schránky batérií (podľa nákresu).




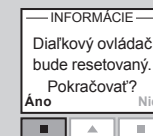
**2** Pomocou špicatého predmetu stisnite a na aspoň 5 sekúnd podržte stisnuté tlačidlo na pravej strane diaľkového ovládača.



**3** Krytku schránky batérií opäť vráťte na pôvodné miesto.



**4** Stisnutím tlačidla  "Áno" potvrdíte, že si skutočne želáte diaľkový ovládač resetovať.



Systém je teraz resetovaný. Postup obnovy spojenia medzi diaľkovým ovládačom a oknom je popísaný v časti *Počiatočné nastavenia*.

## Výpadok elektrického prúdu / Nesprávne umiestnený diaľkový ovládač

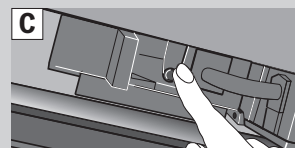
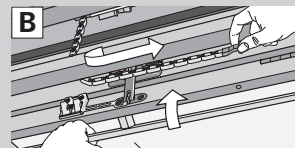
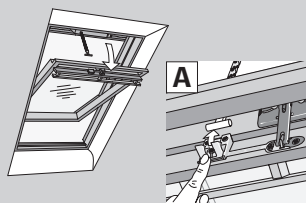
### Kyvňové strešné okná GGL/GGU INTEGRA alebo GGL a GGU s KMX 100

#### Zatvorenie okna v prípade výpadku elektrického prúdu

Režaz je možné uvoľniť stisnutím uvoľňova-  
cej svorky na konzole vetracej klapky (A).  
Prehnite režaz tak, ako je to znázornené na  
nákrese, a okno zatvorte (B). Po znovupri-  
pojení elektrického prúdu režaz opätovne  
dostanete do záberu tak, že okno ručne ot-  
voríte, režaz vystriete a stisnete testovacie  
tlačidlo (C). Okno zatvorte ručne.

#### Zatvorenie okna v prípade, že neviete nájsť diaľkový ovládač

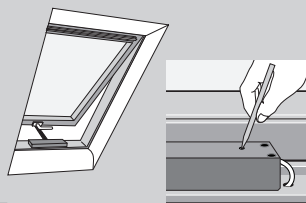
Režaz je možné uvoľniť stisnutím uvoľňova-  
cej svorky na konzole vetracej klapky (A)  
a opäť vrátiť do pôvodného stavu stisnutím  
testovacieho tlačidla (C) na ovládači okna.  
Okno zatvorte ručne.



### Výklopno-kyvňové strešné okná GHL, GHU, GPL, GPU a VKU s KMX 200

#### Zatvorenie okna v prípade, že neviete nájsť diaľkový ovládač

Okno môžete zatvoriť tak, že snímnete  
kryt ovládača okna a stisnete testovacie  
tlačidlo.



## Vyhlasenie o zhode

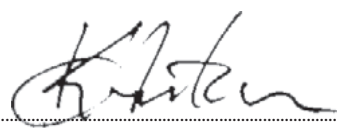
### V súlade so Smernicami Rady č. 98/37/EHS, 89/336/EHS (2004/108/EHS), 73/23/EHS a 1999/5/EHS

Týmto vyhlasujeme, že  
strešné okná VELUX GGL INTEGRA® (----21) a GGU INTEGRA® (----21),  
súprava elektrického príslušenstva VELUX KMX 100 (3MG A01, 3UC A02,  
3LA A01 a 3LR A01) pre strešné okná VELUX GGL a GGU a  
diaľkový ovládač VELUX KLR 100 (3LR A01)

- spĺňajú ustanovenia Smernice o strojných zariadeniach 98/37/EHS, Smernice o elektromagnetickej znášateľnosti 89/336/EHS (2004/108/EHS), Smernice o nízkom napätí 73/23/EHS a Smernice o rádiových a telekomunikačných koncových zariadeniach 1999/5/EHS v znení neskorších predpisov,
- boli vyrobené v súlade s harmonizovanými normami EN 300220-3, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 55022, EN 55024, EN 60335-1, EN 60335-2-103, EN 61558-1 a EN 61558-2-17.

Vyššieuvedené strešné okná VELUX a súprava elektrického prevodníka VELUX, pokiaľ je nainštalovaná na strešné okno VELUX, je treba považovať za strojné zariadenia, ktoré nie je dovolené uvádzať do prevádzky, pokiaľ neboli inštalované podľa príslušných pokynov a požiadaviek.

Až potom celý systém spĺňa základné požiadavky Smerníc Rady č. 98/37/EHS, 89/336/EHS (2004/108/EHS), 73/23/EHS a 1999/5/EHS v znení neskorších predpisov.

VELUX A/S: .....	
	(Klaus Lorentzen, produktový manažér)
Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm .....	20/9.04
	Vyhlasenie č. 932886-00



<b>A:</b>	<b>VELUX Österreich GmbH</b> 02245/32 3 50	<b>J:</b>	<b>VELUX-Japan Ltd.</b> 03(3478)81 41
<b>AUS:</b>	<b>VELUX Australia Pty. Ltd</b> (02) 9550 3288	<b>LT:</b>	<b>VELUX Lietuva, UAB</b> (85) 270 91 01
<b>B:</b>	<b>VELUX Belgium</b> (010) 42.09.09	<b>LV:</b>	<b>VELUX Latvia SIA</b> 7 27 77 33
<b>BG:</b>	<b>VELUX Bulgaria EOOD</b> 02/955 99 30	<b>N:</b>	<b>VELUX Norge AS</b> 22 51 06 00
<b>BIH:</b>	<b>VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o.</b> 033/626 493, 626 494	<b>NL:</b>	<b>VELUX Nederland B.V.</b> 030 - 6 629 629
<b>BY:</b>	<b>VELUX Roof Windows</b> (017) 217 7385	<b>NZ:</b>	<b>VELUX New Zealand Ltd.</b> 09-6344 126
<b>CDN:</b>	<b>VELUX Canada Inc.</b> 1 800 88-VELUX (888-3589)	<b>P:</b>	<b>VELUX Portugal, Lda</b> 21 880 00 60
<b>CH:</b>	<b>VELUX Schweiz AG</b> 0848 945 549	<b>PL:</b>	<b>VELUX Polska Sp. z o.o.</b> (022) 33 77 000 / 33 77 070
<b>CHN:</b>	<b>VELUX (CHINA) CO. LTD.</b> 0316-607 27 27	<b>RA:</b>	<b>VELUX Argentina S.A.</b> 0 114 711 5666
<b>CZ:</b>	<b>VELUX Česká republika, s.r.o.</b> 531 015 511	<b>RCH:</b>	<b>VELUX Chile Limitada</b> 2-231 18 24
<b>D:</b>	<b>VELUX Deutschland GmbH</b> 0180-333 33 99	<b>RO:</b>	<b>VELUX România S.R.L.</b> 0-8008-83589
<b>DK:</b>	<b>VELUX Danmark A/S</b> 45 16 45 16	<b>RUS:</b>	<b>VELUX Rossia ZAO</b> (095) 737 75 20
<b>E:</b>	<b>VELUX Spain, S.A.</b> 91 509 71 00	<b>S:</b>	<b>VELUX Svenska AB</b> 042/20 83 80
<b>EST:</b>	<b>VELUX Eesti OÜ</b> 621 7790	<b>SK:</b>	<b>VELUX Slovensko, s.r.o.</b> (02) 60 20 15 00
<b>F:</b>	<b>VELUX France</b> 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min	<b>SLO:</b>	<b>VELUX Slovenija d.o.o.</b> 01 724 68 68
<b>FIN:</b>	<b>VELUX Suomi Oy</b> 09-887 0520	<b>TR:</b>	<b>VELUX Çatı Pencereleeri</b> Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
<b>GB:</b>	<b>VELUX Company Ltd.</b> 0870 264 0102	<b>UA:</b>	<b>VELUX Ukraina TOV</b> (044) 490 5703
<b>H:</b>	<b>VELUX Magyarország Kft.</b> (06/1) 436-0601	<b>USA:</b>	<b>VELUX America Inc.</b> 1-800-88-VELUX
<b>HR:</b>	<b>VELUX Hrvatska d.o.o.</b> 01/5555 444	<b>YU:</b>	<b>VELUX Jugoslavija d.o.o.</b> 011 3670 468
<b>I:</b>	<b>VELUX Italia s.p.a.</b> 045/6173666		
<b>IRL:</b>	<b>VELUX Company Ltd.</b> 01 816 1618		

[www.velux.com](http://www.velux.com)